



Bienvenue

Bienvenue aux Écoles Publiques de Brockton! Le Système des Écoles Publiques de Brockton a une population d'étudiants diversifiée et actuellement entretient des étudiants d'une variété de pays, y compris Albanie, Angola, Brésil, Cambodge, Cape Vert, Chine, Haïti, Les Indes, Corée, Laos, Lituanie, Pakistan, Pologne, Portugal, Roumanie, Russie, Turquie, Vietnam, et plusieurs pays de langue espagnole. Le système se compromet à offrir la plus haute qualité de services pédagogiques à tous les étudiants, y compris les apprentis de la langue anglaise. Le Département des Services Bilingues/Anglais comme seconde Langue (ESL) administre des programmes pour les apprentis de la langue anglaise avec le but de développer chez eux la proficience de la langue anglaise et atteindre le sandard dicté par l'État, en valorisant simultanément leurs langues natives et origines culturelles.

Mission

La mission des programmes des Écoles publiques de Brockton pour les apprentis de la langue anglaise est de permettre aux étudiants limités en capacité de langue anglaise de développer la compétence linguistique, cognitive, culturelle, nécessaires pour leur succès au niveau et au-delà des Écoles Publiques de Brockton. Les étudiants accompliront ce développement dans une atmosphère de compréhension, de coopération, et de soutien.

Brockton Public Schools
Department of Bilingual/ESL Services
www.brocktonpublicschools.com



Philosophie Éducative

1. Les apprenants de la langue anglaise doivent avoir la capacité de comprendre, parler, lire et écrire l'Anglais avec une aisance comparable à celle de leur langue natale pour réaliser leur plein potentiel dans la société de langue anglaise.
2. Les programmes les plus prospères sont ceux-là qui développent une conception-de-soi positive dans chaque étudiant, pendant qu'ils continuent à développer leur capacité anglaise.
3. Les professeurs devraient avoir de hautes espérances de tous les étudiants, sans se soucier de l'origine de l'étudiant ou de sa préparation académique.
4. Les professeurs doivent aider des étudiants à s'ajuster aux différences culturelles, linguistiques et d'attitudes.
5. Les étudiants dans les groupements hétérogènes apprennent de l'un à l'autre aussi bien que du professeur.
6. L'habileté à parler plus d'une langue est un atout précieux, et un qui devrait être reconnu comme tel.

Les Avantages de la Connaissance de Deux Langues

Les programmes des Écoles Publiques de Brockton pour les apprenants de la langue anglaise encouragent la connaissance approfondie de la langue anglaise dans un environnement culturellement et linguistiquement sensible. Cependant, il est important de ne pas négliger la première langue d'un étudiant. Continuer à développer la langue native à la maison ne s'interpose pas à l'acquisition de la langue anglaise. En fait les recherches démontrent que cela aide le processus.



Il y a beaucoup d'avantages à connaître plus d'une langue. Économiquement, il y a une demande intensifiée pour les employés bilingues partout dans le monde. Socialement, les États-Unis sont une société diversifiée où beaucoup de langues et de cultures sont représentées. De plus, les recherches démontrent que la connaissance de plus d'une langue augmente la capacité d'une personne à penser. Les étudiants bilingues ont une plus grande flexibilité cognitive, et cette flexibilité peut se traduire en succès académique.

Programme de Langue Bilatéral Élémentaire

Les Écoles Publiques de Brockton ont mis sur pied un programme de la langue bilatéral Espagnol/Anglais au niveau élémentaire. Les caractéristiques de ce programme comprennent:

- Le travail ensemble des autochtones Espagnols et Américains pour apprendre à la fois l'Anglais et l'Espagnol.
- Tous les étudiants apprennent à lire, écrire et parler l'Espagnol et l'Anglais. Les étudiants apprennent les deux langues pendant qu'ils apprennent également des concepts de la teneur en mathématiques, sciences naturelles et sciences sociales.
- Les étudiants apprennent aussi l'un de l'autre au sujet des deux langues et des cultures des gens qui parlent ces deux langues.
- Le programme est localisé à École Élémentaire Arnone
- L'entrée à ce programme est déterminée par loterie et est permise seulement en jardin d'enfants.

Brockton Public Schools
Department of Bilingual/ESL Services
www.brocktonpublicschools.com



Programme d'Immersion Anglaise Structurée en Jardins d'Enfants

Les apprentis de la langue anglaise enrôlés dans le programme de jardin d'enfants reçoivent l'instruction abritée dans les classes d'immersion anglaise structurées. Toute l'instruction et tout le matériel utilisé à cette fin sont en anglais, et les professeurs font usage de stratégies spécifiques pour promouvoir le vocabulaire, l'alphabétisation, et l'aptitude linguistique anglaise. Les apprentis de la langue anglaise sont identifiés à travers une étude de la langue parlée à la maison et, suivant la nécessité, des estimations de la capacité du langage en Anglais.

Les classes d'immersion avec le support de la langue natale sont disponibles pour:

- **Cap Verdien Pleine-Journée**
 - o Localisé à l'École Gilmore
 - o Placement déterminé par le système de la loterie
 - o Les parents fournissent le transport
- **Cap Verdien demi-journée**
 - o Localisé à l'École Davis
 - o Transport fourni par le système scolaire
- **Demi-Journée Haïtienne**
 - o Localisé à l'École Davis
 - o Transport fourni par le système scolaire
- **Demi-Journée de fréquence basse***
 - o Localisé à l'École Davis
 - o Transport fourni par le système scolaire
- **Demi-Journée espagnole**
 - o Localisé à l'École Goddard
 - o Transport fourni par le système scolaire

* Les populations de la fréquence basse incluent toutes les communautés non-indigènes qui parlent Anglais et dont l'enrôlement d'étudiants est en petit nombre.



Programme D'Immersion Anglaise E structure Élémentaire

Aux niveaux élémentaires 1 à 6, les apprentis de la langue anglaise reçoivent l'instruction abritée dans les classes d'immersion anglaises structurées. Voici quelques-uns des caractéristiques de ces classes:

- Tout le matériel utilisé pour ce programme ainsi que l'instruction sont en anglais, et la langue native est utilisée imperceptiblement pour aider à clarifier les concepts et la compétence quand c'est nécessaire.
- Les professeurs font usage de techniques d'enseignement spécifiques qui aident les étudiants à apprendre l'Anglais en tenant compte de leur habileté et des concepts de la teneur. Ces stratégies incluent le rattachement de la nouvelle information aux expériences antérieures et l'apprentissage, en utilisant des signaux visuels et le langage pour aider la compréhension, et en offrant des occasions de pratiquer les aptitudes linguistiques dans des environnements sains et positifs.

Les classes d'Imersion avec des professeurs autochtones sont disponibles en:

- **Créole Cape Verdien**
 - o localisé aux Écoles Élémentaires Belmont Street, Davis et Gilmore
- **Portugais**
 - o localisé à l'École Élémentaire Angelo
- **Créole Haïtien**
 - o localisé à l'École Élémentaire Kennedy
- **Espagnol**
 - o localisé à l'École Élémentaire Arnone

Dans les classes d'immersion avec des populations de la fréquence basse, ou dans les classes où le professeur ne parle pas la langue natale de l'étudiant, le support de la langue natale est pourvu à travers des assistants de professeurs ou autre personnel.

Brockton Public Schools
Department of Bilingual/ESL Services
www.brocktonpublicschools.com



Offres de Programme aux Cours Moyens

Niveaux 7-8 à East Junior High

Tous les étudiants qui apprennent l'anglais comme une deuxième langue auront deux classes d'apprentissage d'Anglais. Les éléments de classes moyennes ESL sont comme suit:

- Une classe sera concentrée sur la lecture et l'écriture.
- La seconde sur le développement d'autres compétences anglaises, y compris parler et écouter.
- Ces deux classes sont enseignées par professeurs d'Anglais comme deuxième langue (ESL).
- Le matériel utilisé dans l'enseignement de ces classes est tout en anglais et approprié pour les étudiants qui apprennent une deuxième langue.

Les programmes d'immersion anglaise structurés seront offerts à tous les étudiants dont les parents ne demandent pas une renonciation et aux étudiants avancés dont la capacité de langage peut supporter l'instruction en Anglais seulement. De plus, les étudiants pour qui il n'y a aucune option du programme de l'éducation bilingue seront placés dans les classes d'immersion anglaise structurées. Les caractéristiques d'immersion anglaise structurée au niveau des classes moyennes comprennent:

- La production de toute l'instruction et du matériel d'enseignement en Anglais.
- La certitude que le matériel utilisé est approprié pour des étudiants qui apprennent l'Anglais comme une deuxième langue.
- L'utilisation par les professeurs de techniques d'enseignement spécifiques qui aident les étudiants à apprendre l'Anglais ainsi que les concepts et compétences nécessaires à l'apprentissage de ce sujet.



- La permission aux professeurs d'utiliser imperceptiblement la langue natale pour fournir l'éclaircissement quand c'est nécessaire.
- Les classes sont offertes dans les régions académiques de mathématiques, sciences sociales, science, santé et ordinateurs.

Les services de l'éducation bilingue transitionnelle sont offerts pour les Haïtiens, Cap Verdiens, et les étudiants de langue espagnole, pour ceux dont les parents demandent une renonciation. Les caractéristiques d'éducation bilingue au niveau des classes moyennes sont comme suit:

- Les classes sont offertes dans les régions académiques de mathématiques, sciences sociales, science, santé et ordinateurs.
- Ces classes sont enseignées par des professeurs qui parlent la langue natale des étudiants.
- Le professeur peut utiliser quelques matériels qui sont dans la langue natale des étudiants.
- Les professeurs utilisent l'Anglais et la langue natale dans le secteur de la capacité pour aider des étudiants à comprendre les concepts académiques.
- Les professeurs encouragent les étudiants à répondre oralement et par écrit, en Anglais, quand c'est approprié.

Chaque année, les parents qui souhaitent que leurs enfants participent au programme de l'éducation bilingue transitionnelle doivent visiter l'école et demander une renonciation aux programmes d'immersion anglaise structurés exigés.



Brockton Public Schools
Department of Bilingual/ESL Services
www.brocktonpublicschools.com



Offres de Programme au Niveau Secondaire

Niveaux 9-12 à Brockton High School

Tous les étudiants qui apprennent l'Anglais comme une deuxième langue auront classe pendant une année pleine et une demi-année pour apprendre l'Anglais. Les éléments du programme ESL au niveau secondaire incluent:

- Ces classes sont enseignées par professeurs d'Anglais comme deuxième langue.
- Le matériel utilisé dans l'enseignement de ces classes est tout en anglais et approprié pour les étudiants qui apprennent une deuxième langue.

Les programmes d'immersion anglaise structurés seront offerts à tous les étudiants dont les parents ne demandent pas de renonciation et aux étudiants avancés dont la capacité de langage peut supporter l'instruction en Anglais seulement. De plus, les étudiants pour qui il n'y a aucune option du programme de l'éducation bilingue seront placés dans les classes d'immersion anglaise structurées. Les caractéristiques d'immersion anglaise structurée au niveau des classes secondaires comprennent:

- La production de toute l'instruction et du matériel d'enseignement en Anglais
- La permission aux professeurs d'utiliser imperceptiblement la langue natale pour fournir l'éclaircissement quand c'est nécessaire.
- La certitude que le matériel utilisé est approprié pour des étudiants qui apprennent l'Anglais comme une deuxième langue.
- L'utilisation par les professeurs de techniques d'enseignement spécifiques qui aident les étudiants à apprendre l'Anglais ainsi que les concepts et compétences nécessaires à l'apprentissage de ce sujet.
- Les classes seront offertes dans les régions académiques de mathématiques, sciences sociales et sciences naturelles.



Les services de l'éducation bilingue transitionnelle sont offerts pour les Haïtiens, Cap Verdiens, et les étudiants de langue espagnole, pour ceux dont les parents demandent une renonciation. Les caractéristiques d'éducation bilingue au niveau des classes secondaires sont comme suit:

- Les classes sont offertes dans les régions académiques de mathématiques, sciences sociales et sciences naturelles.
- Ces classes sont enseignées par des professeurs qui parlent la langue natale des étudiants.
- Les professeurs utiliseront des matériels en Anglais ou des matériels appropriés pour des étudiants qui apprennent l'Anglais comme une deuxième langue, dû à la difficulté de localiser des matériels dans les autres langues.
- Les professeurs peuvent utiliser quelques matériels qui sont dans la langue natale des étudiants.
- Les professeurs utilisent l'Anglais et la langue natale dans le secteur de la capacité pour aider des étudiants à comprendre les concepts académiques.
- Les professeurs encouragent les étudiants à répondre oralement et par écrit, en Anglais, quand c'est approprié.

Chaque année, les parents qui souhaitent que leurs enfants participent au programme de d'éducation bilingue transitionnelle doivent visiter l'école et demander une renonciation aux programmes d'immersion anglaise structurés exigés.



Brockton Public Schools
Department of Bilingual/ESL Services
www.brocktonpublicschools.com



L'inscription des Élèves

Au moment de l'inscription de leurs enfants, les familles sont demandées de compléter une étude de la langue utilisée à la maison pour aider à identifier les apprentis de la langue anglaise, en vue d'un placement adéquat. Si l'étude indique qu'une autre langue est parlée à la maison par l'étudiant et/ou par sa famille, le département rassemblera de l'information pour déterminer le placement nécessaire. Cette information peut provenir des registres d'écoles antérieures, professeurs, ou épreuves de la capacité dans la langue anglaise, administrées par le Département de Services Bilingues/ESL.

Il y a une variété d'épreuves à répartir la capacité dans la langue anglaise, disponibles à l'utilisation du département. Ces épreuves sont choisies avec soin pour les convenances de développement, linguistique, culturelle, et d'âge. Ces épreuves sont utilisées pour évaluer tous les différentes manières dont l'Anglais est utilisé aux niveaux des écoles - lecture écrite, écoute et parole. La recommandation du placement prend en considération toutes ces régions de compétence dans la langue et n'est pas faite uniquement sur la capacité de parler Anglais.

Les parents seront notifiés au sujet des résultats de toutes épreuves administrées et dans quel programme le Département de services Bilingues/ESL recommande que l'étudiant soit placé.

Le Processus d'Inscription

Tous les étudiants qui entrent le système scolaire du jardin d'enfants à la huitième année doivent être inscrits au Centre d'inscriptions Scolaires et d'Information aux Parents, localisé à 144 Main au 3^{ème} étage. Les candidats aux cours secondaires doivent être inscrits à Brockton High School, localisé à 470 Forest Avenue. Les deux sites, fournissent des assistants qui parlent le Français, l'Espagnol, et le Portugais. La langue chinoise et le Hmong peuvent aussi être rendus disponibles. Les documents suivants sont exigés pour inscrire un étudiant:



- Une copie du dossier de l'immunisation de l'enfant. Le dossier doit montrer le mois et l'année de chaque immunisation, y compris le vaccin contre la varicelle ou une preuve d'histoire de varicelle. La plupart des passeports incluent cette information. Les étudiants de jardin d'enfants doivent avoir également un examen médical adressant le saturnisme (intoxication par le plomb) et 3 doses d'Hépatite B.
- Évidence de résidence officielle à Brockton. Les Parents/Gardiens doivent fournir une copie d'une facture d'utilité courante, un état de compte d'hypothèque récent, une facture d'impôt fiscal récente, ou un permis de conduire valable portant l'adresse d'inscription.
- Une copie du Plan d'éducation individuel de l'enfant (I.E.P.) s'il reçoit des services d'Éducation Spéciale.
- Si l'enfant a été membre d'un autre district scolaire à Massachusetts, une copie de la Carte de Transfert de Massachusetts indiquant la durée de séjour de l'enfant à l'école antérieure.
- Évidence de nom complet, date, ville et pays de naissance (Acte de naissance, passeport).

Pour plus d'information et la mise à jour des procédures de l'inscription, contactez le Centre d'inscription Scolaire et d'Information aux Parents à (508) 580-7950.

Renonciations

Si une famille croit que l'étudiant devrait être placé dans un programme autre que celui recommandé par le Département des Services Bilingues/ESL, la famille a le droit de demander une renonciation aux services bilingues et un placement alternatif. Le placement alternatif peut être pour un programme d'éducation bilingue ou pour un programme d'éducation générale. Le Département de Services Bilingues/ESL peut mettre en horaire une réunion pour discuter du placement et assurer que l'étudiant est placé dans un programme qui augmentera son habileté dans le secteur académique et son aptitude linguistique anglaise.

Brockton Public Schools
Department of Bilingual/ESL Services
www.brocktonpublicschools.com



Contrôler & Faire Sortir Des Étudiants de Programmes

Le Département de Services Bilingues/ESL a établi un système de contrôle et de placement pour tous les étudiants enrôlés dans ses programmes. Le programme du STEP convoque une Équipe d'évaluation du langage basée sur l'éducation deux fois par année scolaire, pour évaluer le progrès et faire les recommandations de placement ou de sortie. Cette équipe inclut le professeur de classe, le conseiller d'ajustement scolaire, le président de l'Équipe d'évaluation du langage, et peut inclure d'autres membres du personnel scolaire, tels que les professeurs de Titre I, les spécialistes en ressources de lecture, les directeurs d'écoles et les directeurs auxiliaires.

L'Équipe d'Évaluation de la Langue compile l'estimation et les données de la performance de classe, l'information sur l'ajustement sociale, et l'acquisition des compétences académiques et de langue, pour faire une recommandation bien renseignée au sujet des services et du placement. L'équipe ne prend pas de décisions de réintégrer des étudiants de programmes bilingues/ESL jusqu'à ce que ces étudiants aient accompli les critères nécessaires pour fonctionner avec succès dans un cadre monolingue.

Participation du Parent

The Département des Services Bilingues/ESL encourage les familles à prendre part à l'éducation de leurs enfants. Les Animateurs/Coordonnateurs de la communauté sont disponibles pour traduire et agir comme liaison entre le parent et l'école. Il y a pas mal d'occasions d'être impliqué dans votre école et dans le département. Un tel chemin est à travers le Conseil Consultatif des Parents Bilingues (PAC). Il y a des PACs pour les communautés parlant le Portugais, l'Espagnol, le Créole haïtien et le Créole Cape Verdien. Les parents de populations de la fréquence basse sont aussi invités à participer aux réunions du Conseil Consultatif des Parents. Le Département des Services Bilingues/ESL tient au moins deux réunions de PAC pendant l'année. Les parents sont notifiés par courrier postal toutes les fois que les réunions de PAC seront tenues dans la langue natale des membres du PAC.



Les coordonnateurs de la communauté gardent les parents informés de toutes réunions des Conseils Consultatifs.

Les liaisons du parent, présentes dans toutes nos écoles, aident à rehausser le rapport maison-école-communauté. Dans leurs capacités, les liaisons du parent accueillent les parents aux écoles, coordonnent des visites scolaires, publient des bulletins d'informations scolaires, et conduisent des sessions d'orientation pour les nouvelles familles.

De plus, ces liaisons recrutent les parents volontaires, coordonnent des projets pour le parent, font sortir les prospectus, opèrent des appels téléphoniques, conduisent les études sur les besoins et intérêts des parents et des professeurs. Leurs devoirs consistent également à inviter et à encourager les parents à se joindre aux réunions de l'Organization des parents et des professeurs de l'école (PTO)/Association des Parents et des Professeurs (PTA). Elles comprennent l'importance d'offrir un accueil chaleureux et une expérience positive pour toutes les familles qui visitent les écoles.

Les parents peuvent participer au fonctionnement de leurs écoles de plusieurs manières. Le programme de Participation du Parent mis sur pied par les Écoles Publiques de Brockton compte des activités dans les secteurs qui suivent: volontaire, communication, échange d'expérience, parentale, instruction des élèves, implication dans les décisions de l'école, collaboration avec la communauté.

Nondiscrimination

Le Système des Écoles Publiques de Brockton ne fait pas de distinction basée sur la race, la religion, l'origine nationale, l'âge, le genre, le statut de vétéran, l'orientation sexuelle ou l'invalidité dans l'admission, l'accès, le traitement ou l'emploi dans ses programmes et activités.

Le Comité Scolaire Brockton a désigné Kenneth H. Sennett, Ed.D., Directeur Supérieur pour les Services du Personnel de l'Élève, comme Officier d'Équité du système scolaire pour les étudiants, investi avec l'autorité et la responsabilité de traiter toutes les doléances de

Brockton Public Schools
Department of Bilingual/ESL Services
www.brocktonpublicschools.com



discrimination portées selon les dispositions législatives ci-dessous. Dr. Sennett a aussi été désigné comme Coordinateur à la Section 504 du district et Officier du Harcèlement Sexuel. Tout étudiant qui se pense harcelé ou qui se croie victime de discrimination à cause de sa race, couleur, origine nationale, religion, âge, genre, orientation sexuelle, ou invalidité devrait contacter Dr. Sennett dont le bureau se tient à Crosby Administration sis à 43 Crescent Street, Brockton MA 02301-4311, 508-894-4266. Si l'étudiant préfère, il peut déposer une plainte avec tout professeur ou conseiller qui l'apporteront alors à l'attention de l'Officier de l'Équité.

RÉFÉRENCES LÉGALES: Le Décret de Réhabilitation de 1973, Section 504 Le Décret d'Éducation de 1975 pour tous les Enfants Handicapés. M.G.L. (Lois Générales de Massachusetts) 7B: 1 et seq. Chapt. 766 & les Décrets de 1972. Titre II, Acte de 1964 pour Les Américains Invalides. Titre VII de l'Acte des Droits Civils de 1964. Intitulez IX des Amendements de l'Éducation de 1972. Acte de la Restauration des Droits civils (1988). L'Acte de Discrimination dans l'Emploi Basée sur l'Âge (ADEA). L'Acte d'Égalité du Salaire.

Droits Civils

Les familles d'apprentis de la Langue anglaise et les parents qui sont eux-mêmes des apprentis de cette langue sont intitulés à certains droits civils concernant les services attachés à l'apprentissage de l'Anglais.

- Les familles sont intitulées à recevoir les informations scolaires dans une langue qui leur est compréhensible. Cela veut dire que si vous êtes de Langue espagnole, il vous est octroyé le droit de recevoir des avis scolaires (y compris carnets scolaires, rapports d'évaluation, communications des professeurs, etc.) en Espagnol.
- Les parents ont aussi droit à des interprètes pour les réunions si c'est nécessaire.
- Titre VI de l'Acte fédéral des Droits Civils exige que les apprentis de la Langue anglaise soient fournis des services de support de la langue jusqu'à ce qu'ils soient suffisamment compétents en Anglais pour participer significativement au programme d'éducation du district.
- Titre VI n'autorise pas de limitation sur le nombre de temps pendant lequel un étudiant peut recevoir des services de support. Les étudiants partent du programme pour les apprentis de



la Langue anglaise lorsqu'ils ont démontré une capacité de participer significativement au programme de l'éducation général, suivant la recommandation des Équipes d'Estimation du Language. Aucun personnel scolaire n'a le droit de se renseigner sur votre statut d'immigrant ou sur votre numéro de sécurité sociale. Les formulaires pour le programme fédéral du déjeuner réclament un numéro de sécurité sociale mais les familles peuvent indiquer qu'elles n'en ont pas un.

Services de Conseils

Titre VI déclare que les étudiants ont le droit de recevoir des services de conseils dans leurs langues natales. Les conseillers bilingues adressent l'ajustement, les besoins personnels, sociaux, pédagogiques ou professionnels, des étudiants apprenant l'Anglais (ELL). De plus, le conseiller bilingue fournit l'interprétation linguistique et culturelle ainsi que les consultations avec les parents, les professeurs, le personnel de support, et le personnel d'éducation spéciale. Le conseiller travaille avec les étudiants et leurs familles quand le comportement ou les problèmes de l'ajustement causent des difficultés à la maison et/ou affectent la performance académique. Les Écoles publiques de Brockton emploient plusieurs conseillers d'ajustement dans les langues suivantes:

- Créole Cape Verdien/Portugais
- Creole Haïtien/Français
- Espagnol

Procédé D'Évaluation

Le Département de l'Éducation à Massachusetts et le Gouvernement Fédéral exige qu'une variété d'évaluations soient administrées aux étudiants. De plus, les Écoles Publiques de Brockton administrent une épreuve de normalité nationale et standardisée appelée "l'Iowa". Ces marques sont utilisées pour déterminer le progrès individuel aussi bien que celui de l'école et du district. Certaines évaluations sont administrées à tous les étudiants, pendant qu'autres sont administrées seulement aux apprenants de la Langue anglaise.

Brockton Public Schools
Department of Bilingual/ESL Services
www.brocktonpublicschools.com



Évaluations de la Compétence en Langue Anglaise

- **MELA-O** (Évaluation du langage anglais à Massachusetts-Orale)
 - o De la classe maternelle(Pre-K) jusqu'à la douzième année
 - o Les niveaux d'évaluation aident à déterminer la capacité orale en Langue anglaise
- **MEPA** (Évaluation de la compétence d'Anglais à Massachusetts)
 - o De la troisième année fondamentale à la douzième année
 - o Les niveaux d'évaluation aident à déterminer le développement de la lecture et de l'écriture anglaises.

Les Évaluations Académiques Administrées à Tous Les Étudiants

- **IOWA**
 - o De la deuxième à la huitième année fondamentale
 - o Les niveaux déterminent l'accomplissement académique anglaise
- **MCAS** (Système d'Évaluation Compréhensive à Massachusetts)
 - o De la troisième année fondamentale à la dixième année
 - o Les niveaux déterminent la performance académique et sectorale.

Qualification des Professeurs

Les éducateurs qui travaillent aux programmes pour les apprentis de la Langue anglaise détiennent des permis spéciaux appropriés pour l'enseignement de la matière, par exemple, éducation élémentaire, science, histoire, mathématiques, etc. De plus, les professeurs bilingues détiennent



nent des licences pour l'éducation bilingue transitionnelle qui incluent des standards de capacité en Langue anglaise. Les professeurs d'Immersion Anglaise abritée et d'Anglais comme deuxième Langue peuvent avoir des licences supplémentaires pour les services ESL, ou d'éducation bilingue, et ont subi la formation pédagogique spécifique dans les techniques et stratégies de l'instruction abritée.

L'École Communautaire

Les programmes de l'École Communautaire, offerts à travers les Écoles Publiques de Brockton sont ouverts aux étudiants, aux familles, et aux membres de la communauté avant, durant et après les classes, tout au long de l'année. L'Éducation pour les adultes, le programme d'extension de la journée et les autres programmes d'après-classes sont tous des composants importants de nos offres à l'éducation de la communauté. L'éducation communautaire ouvre les portes de bâtiments scolaires à tout le monde, comme elle s'offre à tous les âges de la communauté. C'est une opportunité pour les gens de rehausser leurs vies et leur communauté à travers l'apprentissage et la collaboration. Notre but fondamental est d'offrir un lieu sûr et nourrissant pour nos enfants et en même temps fournir aux membres de notre communauté l'occasion d'apprendre, de grandir, et d'enrichir leurs vies. Les programmes d'École Communautaire actuellement offerts comprennent:

- *Centre d'Éducation Adulte*
- *Les Programmes d'après-classes*
- *Le Jeu de Basket-ball Communautaire*
- *L'Éducation en Conduite d'Auto*
- *L'Autoroute Vers l'Anglais/ESL*
- *Support Académique MCAS*
- *Révision des Épreuves d'Aptitude Standards (SAT)*
- *Le Programme d'Extension de la Journée*
- *Les Programmes d'été*

Brockton Public Schools
Department of Bilingual/ESL Services
www.brocktonpublicschools.com



Ressources Communautaires

Les Meilleurs Débuts, un programme de l'Hôpital de Brockton, est un programme conçu pour aider les femmes à travers le processus de la grossesse. Le programme compte des plaideurs compétents dans les langues suivantes: Espagnol (508-941-7569), Cap Verdien (508-941-7371), Créole Haitien ou Français (508-580-7368) et Anglais (508-941-7530). Les Meilleurs Début

fournissent les services qui suivent:

- *Exécuter l'examen de la grossesse*
- *Aider les mères qui n'ont aucune assurance médicale*
- *Trouvez un médecin ou une infirmière ou encore une femme-sage (accoucheuse) qui inspire confiance aux mamans et les rend confortables*
- *Mettre en horaire les premiers rendez-vous avec le médecin et l'accoucheuse*
- *Fixer les rendez-vous de suite, si nécessaire, et fournir les services d'interprétation suivant les besoins.*
- *Suivre le progrès de mamans et les supporter pendant la grossesse et après l'accouchement*
- *Offrir la classe d'instruction sur l'accouchement libre en Anglais, Espagnol, Créole Cap Verdien, Portugais, Créole Haïtien et Français*
- *Offrir de l'information au sujet de pédiatres qui s'occuperont du soin médical des bébés durant leur enfance*
- *Offrir et référer les parents à des groupes de support*

Le Centre d'Instruction pour Adultes (ALC), un programme des Écoles Publiques de Brockton, est un programme compréhensif d'éducation essentielle des adultes, conçu pour les aider à améliorer leurs connaissances en lecture, en écriture, parole, à l'écoute, en mathématiques, et en compétences arithmétiques de résolution de problèmes. Supporté par les subventions du Département de l'Éducation de Massachusetts et des fonds locaux correspondant, l'ALC est ouvert aux adultes de Brockton et aux communautés environnantes gratuitement.



L'ALC est localisé à l'École Paine à 211 Crescent Street et peut être contacté par téléphone au 508-580-7475.

L'ALC offre une grande gamme de cours personnalisés, préparés pour satisfaire les besoins individuels. Ces classes sont exposées par un personnel enseignant très qualifié, dans la matinée ou dans la soirée. Les classes offertes incluent:

- *Alphabétisation des débutants*
- *Alphabétisation Intermédiaire*
- *Préparation GED (fin d'études secondaires)*
- *Mathématiques*
- *Écriture*
- *Préparation à la Citoyenneté Américaine*
- *ESOL des débutants*
- *ESOL Intermédiaire*
- *ESOL Avancé*
- *Alphabétisation de la famille*
- *Instruction Assistée sur L'ordinateur*



L'Hôpital de Brockton, localisé au 680 Rue de Centre, emploie des médecins bilingues et travailleurs sociaux qui parlent, l'Espagnol, Le Portugais, Le Créole Haïtien et le Créole Cap Verdien. De plus, le programme de cet Hôpital pour les Enfants et la jeunesse (numéro de téléphone 508-583-2900), offre une gamme de services pour les nouveaux-nés jusqu'à l'âge de 18 ans qui inclut:

- *Assistant social de clinique autorisé*
- *Services de laboratoire*
- *Tentative de diffusion publique*
- *Services pédiatriques*
- *Médecine adulte*
- *Programme d'alphabétisation anticipée*
- *Clinique adolescente*
- *Services de traduction*

Brockton Public Schools
Department of Bilingual/ESL Services
www.brocktonpublicschools.com





Le Centre de Santé du Voisinage de Brockton (Brockton Neighborhood Health Center) est une organisation multiculturelle qui collabore avec les agences de la communauté et les résidents pour fournir une haute qualité de soins médicaux complets, sensibles à la santé et aux besoins de la communauté, et linguistiquement, culturellement, et financièrement accessibles. Le centre est localisé à 157 Main Street et peut être atteint par téléphone à 508-559-6699. La structure des prix au Centre, est basée sur la capacité du malade à payer, et fournit le soin libre pour ceux qui ne peuvent pas s'offrir une assurance et qui ne sont pas qualifiés pour les autres programmes de santé disponibles. Les membres du personnel parlent les langues suivantes: Créole Cap Verdien, Anglais, Français, Créole Haïtien, Portugais et Espagnol. Le Centre de Santé fournit une grande gamme de services de santé pour adultes et enfants:

- **Médecine adulte**
- **Gynécologie/Soin Prenatal**
- **Pédiatrie**
- **Pratique Médicale de famille**
- **Visites Médicales de routine**
- **Vaccinations/Examens physiques complets**
- **Examens de la vue et de l'ouïe**
- **Services pour le SIDA (HIV)**
- **Clinique adolescente**
- **Services dentaires**

Les Voisins de Brockton Réunis (Brockton Neighbors United - BNU) est une coalition des connections communautaires, qui organise le développement et la mise en oeuvre de systèmes du support de la famille pour prévenir l'abus et la négligence de l'enfant. L'agence, localisée à 144 Main Street, peut être contactée par téléphone au 508-588-5099. BNU a trois comités avec des buts individuels:

- **Création des Liens (Creating Links)** - diminuer l'isolement dans la communauté en augmentant conscience des avantages d'une communauté bien reliée et interconnectée.
- **Santé** - diminuer le nombre d'enfants non-protégés par l'assurance maladie et améliorer les services communautaires de santé mentale afin d'accomplir des résultats positifs pour les enfants et les familles.
- **Éducation** - augmenter le nombre d'enfants de la région à recevoir leurs diplômes de fins d'études secondaires.



Le Système de Bibliothèque Public de Brockton consiste du bâtiment principal, en ville, et de deux branches. Les ressources Internes incluent une collection de plus de 140,000 livres, de 1,700 vidéos et de 1,000 cassettes audio; ordinateurs pour l'accès à l'Internet et processus des textes, passes de musée pour la famille entière, et ressources historiques pour vous aider avec vos besoins généalogiques. La bibliothèque peut accéder aussi facilement aux collections de 24 autres bibliothèques de la région, à travers notre participation au Réseau de Bibliothèque de la Vieille Colonie. Les trois branches offrent plusieurs programmes pour gens de tous âges. Il y a un service de "Projet d'Atteinte" pour ceux qui sont cloîtrés involontairement et ne peuvent pas visiter la bibliothèque. Tous les programmes et services sont disponibles à tout membre du public, mais une carte de bibliothèque est exigée pour emprunter des matériels de bibliothèque ou utiliser l'Internet.

- ***Bibliothèque Principale***

304 Main St., Brockton MA 02301

Téléphone: (508) 580-7890

Heures d'Opération: Lundi et Mardi 12:00 P.M./8:00 P.M.

Mercredi – Samedi 9:A.M. – 5:00 P.M.

- ***Branche Est***

54 Kingman St., Brockton MA 02302

Téléphone: (508) 580-7892

Heures d'Opération: Lundi, Mercredi, Samedi 9:00 A.M./5:00 P.M.

Mardi et Jeudi 1:00 P.M. – 9:00 P.M.

- ***Branche Ouest***

540 Forest Ave., Brockton MA 02301

Téléphone: (508) 580-7894

Heures d'Opération: Lundi et Mercredi 1:00 P.M./9:00 P.M.

Mardi, Vendredi et Samedi 9:00 A.M. – 5:00 P.M.

Brockton Public Schools
Department of Bilingual/ESL Services
www.brocktonpublicschools.com



Le Service d'Alliance de Brockton (Brockton Service Alliance - BSA)

est une agence à but non lucratif qui cherche à lier les immigrés aux services disponibles et vise de développer des alliances stratégiques qui peuvent être salutaires aux immigrés, à la communauté et aux fournisseurs de services. L'agence, localisée à 144 Main Street, est ouvert de lundi à vendredi de 9:00 du matin à 5:00 de l'après-midi et peut être atteint par téléphone au 508-588-6699. Les membres du personnel peuvent aider les clients en Créole haïtien, Français, Espagnol et Anglais. Le BSA fournit l'assistance dans trois régions importantes:

- ***Immigration*** - affidavits de support, les applications pour la citoyenneté, le support dans des situations diverses et les demandes de visa, services de traduction et d'interprétariat.
- ***Emploi*** - Application et renouvellements de documents de travail, les applications I-485 pour la résidence américaine et la carte verte, applications pour emprunts et hypothèques.
- ***Éducation*** – Classe et instruction pour la Citoyenneté américaine, classes ESOL.

Charités Catholiques, Région sud - Centre de Service Communautaire

est localisé à 686 North Main Street et peut être atteint par téléphone à 508-587-0815. Le Centre de Service Communautaire fournit des services dans six catégories:

- ***Familles et Enfants***
 - o Jeunes Parents - conseil, éducation du parent, référence du fournisseur de services et groupes du support.
 - o Familles saines - visites de maison, éducation parentale et tentative de diffusion.
 - o Support du parent - visites de maison, développement d'aptitudes chez les parents, support communautaire et visites parent-enfant pour les enfants en familles d'accueil.
- ***Réponse initiale***
 - o Provisions de nourriture pour les démunis à Brockton et Plymouth
 - o Assistance en services d'urgence
 - o Référence des services de ressources communautaires
- ***Immigration***
 - o Classes ESL
 - o Classes d'alphabétisation
 - o Santé, Éducation, Références d'emploi



- **Adoption**
 - o Conseils aux parents de nouveaux-nés
 - o Entraînement pré-adoption pour les parents
 - o Assistance durant et après le placement
 - o Processus legal
 - o Recherches d'adoption

- **Santé de Fonctionnement**
 - o Clinique de Santé Mentale – Gamme complète de services de santé mentale pour la dépression, les ennus matrimoniaux, difficultés parentales, abus de substance et autres issues de santé mentale.
 - o Services d'Addiction – malades internés, en résidence, clinique externe et services communautaires.

- **Entraînement pour l'Emploi et Éducation**
 - o Entraînement pour les parents effectuant le transfer de l'Assistance transitionnelle à l'Emploi.
 - o Developpement d'Aptitudes de subsistance
 - o Références d'Emploi

The Cape Verdean Association of Brockton, Inc. est une organisation à but non lucratif qui reçoit ses fonds de sources différentes et qui fournit des services à la communauté cap verdienne. Cette Association est située à 575 North Montello Street, Brockton MA 02301. Son numéro de téléphone est le (508) 559-0056. Elle offre les programmes suivants:

- **Département des Services Sociaux** – L'association offre des services résidentielles aux citoyens du Cap Vert en débats avec le système du Département des Services Sociaux.

- **L'Alliance de Jeunesse de Brockton** – Le but de ce programme est de fournir des services aux jeunes Cap Verdiens dans trois catégories: football, danse et karaté.

Brockton Public Schools
Department of Bilingual/ESL Services
www.brocktonpublicschools.com



- **Le Club des Garçons et des Filles** – Ce programme fonctionne en trois sessions de treize semaines chaque. Son but est d'éduquer la jeunesse au sujet des dangers suscités par l'abus de substances (drogues) et les moyens de prévention.
- **Programme pour les personnes âgées** – L'Organisation fournit de l'assistance aux vieillards à travers le programme d'Assistance Transitionnelle, l'Assurance de Sécurité Sociale (SSI), Santé de Massachusetts (Mass Health) et des visites de maison.
- **Éducation** – L'association offre des cours en ESL, GED et Citoyenneté aux membres de la communauté cap verdienne et aux autres à un coût d'inscription de \$40.00.
- **Projet de Pairs** – Ce programme est relié à l'Université de Massachusetts à Boston et a pour but d'éduquer les parents au sujet de leurs droits à travers le système d'écoles et les moyens de défendre leurs étudiants. Ce programme fournit également aux parents des sessions d'instructions sur des sujets variés tels que les programmes d'après-classes, MCAS et beaucoup d'autres.

Centro Hispano Asociación San Martin de Porres, localisé à 155 Crescent Street offre des informations à la communauté latine sur les moyens d'obtenir les services de base, comment devenir indépendant et comment améliorer leurs vies. Le Centre est ouvert de Lundi à Vendredi de 9:00 a.m. à 5:00 p.m. Les heures d'ouverture s'étendent les Mercredis jusqu'à 9:00 p.m. Le numéro de Téléphone du centre et le (508) 584-2241 et ses services comprennent:

- **Housing** – résoudre les difficultés avec les compagnies d'utilités, les propriétaires, les codes d'inspection du logement; compléter les applications pour les sections 8 et 707 de logement ainsi que pour l'aide en essence de chauffage.
- **Programme de Prévention Contre l'Abus de la Drogue et de l'Alcool** – Références aux programmes de résidence, de recouvrement et désintoxication, sessions d'instruction et groupes de support.
- **Programme d'Éducation et de Prévention contre le SIDA** – Classes pour les jeunes, groupes de support, conseils et plaidoiries.
- **Emploi** – Références d'emploi et de programmes d'entraînement



- **Education** – Services d’assistance dans l’obtention de bourses d’études et références pour le GED et ESL.
- **Services Légaux** – Conseils sur les problèmes légaux et les problèmes de santé; informations et références pour obtenir des conseils sur le mariage, le divorce ou les problèmes domestiques.
- **Culture** – Références pour les excursions journalières et les camps d’été, éventualités sportives et culturelles.
- **Placard à Provisions**

Le Centre Haïtien de Services Multiples est l’une des plus grandes agences offrant des services à la communauté haïtienne à Boston. C’est une organisation à but non lucratif dont la mission est de répondre aux besoins de la communauté haïtienne, au nombre de 75,000 à 80,000, d’une manière linguistiquement et culturellement sensible, et d’encourager l’indépendance économique et sociale. Le Centre Haïtien de Services Multiples est situé au 12 Bicknell Street in Dorchester et peut être contacté par téléphone au (617) 436-2848. Les services de ce Centre comprennent:

- **Éducation Adulte (Alphabétisation, ESL, GED, enseignement de la langue natale)**
- **Citoyenneté Américaine**
- **Éducation sur l’Ordinateur**
- **Éducation pour l’Emploi**
- **Garderie**
- **Assistance en Immigration et aux Réfugiés**
- **Placard à Provisions**
- **Programmes de Support pour la Grossesse et pour le Parent**
- **Éducation et Prévention du Cancer du Sein**
- **Support aux Haïtiens âgés**
- **Éducation sur le Sida et son virus, gestion des situations et support de pairs.**

Brockton Public Schools
Department of Bilingual/ESL Services
www.brocktonpublicschools.com



Institut de Santé Latine, localisé à 157 Centre Street est une organisation de santé publique qui offre une variété de programmes et de services à la communauté latine. Le numéro de téléphone de ce centre est le (508) 941-0005. L'Institut pourvoie des services dans trois divisions:

- **Santé Communautaire** – Promouvoir des manières de vivre et des fonctionnements bien portant à travers des interventions compétentes culturellement et linguistiquement.
 - o Conseils et épreuves
 - o Éducation sur la santé
 - o Promotion de la santé
 - o Prévention de la maladie
 - o Gestion de maladies chroniques

- **Services Cliniques** – Addresser les besoins du maintien de la santé de la population latino-américaine à Boston.
 - o Clinique sur l'abus de la drogue
 - o Clinique de la santé mentale
 - o Gestion des situations du virus HIV
 - o Services pour le virus HIV aux jeunes
 - o Services thérapeutiques pour la famille

- **Services Sociaux** – Améliorer la santé et le bien-être des individus et des familles à travers des services culturelles appropriés.
 - o Service de plaidoirie au client
 - o Gestion des situations
 - o Conseil sur l'emploi
 - o Service d'immigration

L'Alliance des Orateurs de Langue Portugaise de Massachusetts (MAPS), avec des succursales à Cambridge, Somerville, Allston, Dorchester, et Lowell, fournit de l'assistance dans le domaine de la santé et des services sociaux pour ceux qui parlent la langue Portugaise à Massachusetts. Son administration centrale peut être contactée à 617-864-7600. Tous les services sont fournis par un personnel bilingue, biculturel émanant de la communauté Portugaise. Les régions du programme incluent:



- *Services Sociaux aux immigrants*
- *Services intensifs pour les adolescents*
- *Services basés sur la famille pour les enfants victimes d'abus et de négligence*
- *Assistance dans l'acquisition de l'hypothèque*
- *Services pour les vieillards*
- *Services de santé mentale*
- *Prévention de violence domestique; intervention pour les batteurs*
- *Programmes éducatifs*
- *Prévention de la maladie/Éducation au sujet du virus HIV, l'abus de substance, du tabac, prévention des maladies chroniques et du cancer.*
- *Conseils et examens médicaux sur le virus HIV, gestion des cas de SIDA*
- *Services de direction pour les jeunes*
- *Conseils de clinique externe sur l'abus de la drogue et désintoxication à l'acupuncture; éducation sur l'alcool pour les chauffeurs.*

Corporation d'Assistance Légale du Sud-Est de Massachusetts (SMLAC) est une firme de droit privée à but non lucratif qui offre de l'assistance légale en matières civiles gratuitement, à des clients qui sont éligibles en raison de leurs bas salaires.

Cette corporation tient ses bureaux à 231 Main Street, Suite 201 et son numéro de téléphone est le 1-800-244-8393. SMLAC offre de l'assistance dans les catégories suivantes:

- **Housing** – Offre les avis et la représentation aux locataires concernant les évictions, les violations des codes sanitaires, la terminaison des subventions du logement, les saisies d'hypothèques, la discrimination, les arrêt des services d'utilité et autres.
- **Éducation** – Offre l'assistance légale dans les cas de discipline scolaire et d'éducation spéciale (chapitre 766).

Brockton Public Schools
Department of Bilingual/ESL Services
www.brocktonpublicschools.com



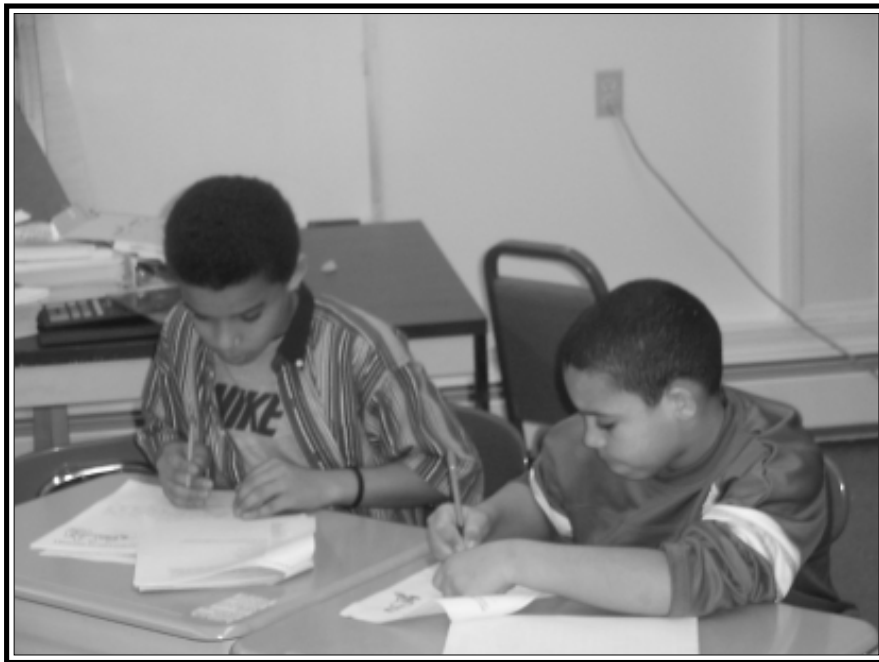
- **Vieillards** – Fournit l'assistance légale en matières civiles aux personnes âgées, ceux de 60 ans ou plus, et résidant dans les comtés de Bristol et de Plymouth.
- **Relations Domestiques/Violence Domestique** – Pourvoit la représentation dans les situations de relations domestiques. Haute priorité est accordée aux cas de violence domestique.
- **Immigration** – Assiste en affaires d'immigration impliquant l'ajustement de statut, l'application pour la citoyenneté américaine, l'autorisation à travailler et les cas d'immigration où des époux abusés tentent de mettre fin aux relations conjugales.
- **Représentation de groupes** – Pourvoit l'assistance légale aux groupes communautaires éligibles qui ont besoin d'assistance pour atteindre leurs buts et aux groupes communautaires nouvellement incorporés.

Les Haïtiens de la Côte Sud Unis pour le Progrès (SHUP), localisé au 144 Main Street, Brockton, a été fondé en 1997 dans le but d'offrir des services aux nouveaux arrivants haïtiens résidant et travaillant au sud de Boston. SHUP peut être contacté au 508-427-5823. Couramment les plaideurs de SHUP offrent des services dans quatre catégories de base:

- **Emploi**
 - Référence à l'Éducation Adulte de Base appropriée (ABE) et au centre d'emploi Career Works (Les Carrières de Succès).
 - L'utilisation du bulletin de prospectus et des ressources locales de SHUP
 - Tentative d'atteinte lancée vers les corporation locales et autres membres de la communauté des affaires commerciales.
- **Housing**
 - Référence aux maisons commerciales de logement, aux agences, à l'autorité de logement de Brockton quand c'est approprié
 - Utilisation du réseau de logement et des ressources locales de SHUP



- ***Éducation Adulte***
 - o Référence à ABE et au programme d'Assistance de Massachusetts pour la citoyenneté américaine
 - o Enrôlement aux classes ESOL ou de la Langue Natale du Créole Haïtien.
- ***Santé Publique***
 - o Références aux pourvoyeurs de soins de santé
 - o Dissémination d'information en Créole au sujet des programmes d'assurance de santé
 - o Interprétation et services de traduction pour l'accompagnement de patients chez le médecin





Coordonateurs **C**ommunautaires

Les Écoles Publiques de Brockton emploient des animateurs de communauté qui travaillent avec les familles de manières diverses et qui incluent l'assistance durant le processus d'inscription, l'interprétation durant les réunions et l'assistance aux familles dans l'obtention et la compréhension des ressources scolaires et communautaires. Ces coordonnateurs peuvent être contactés par un appel au Département des Services Bilingues/ESL au 508-580-7508

Coordonnateurs de la Communauté Cap Verdienne

Jose Andrade
Connine Jonet-Branco
Augusto Martins
Cristalina Pereira

Coordonnateurs de la Communauté Chinoise

King Wong

Coordonnateurs de la Communauté Haïtienne

Marie Lamarre

Coordonnateurs de la Communauté Hmong

Bee Khang

Coordonnateurs de la Communauté Portugaise

Manuela Santos

Coordonnateurs de la Communauté Espagnole

Miriam Almeida
Eldra Martinez



Personnel Administratif du Département

Dr. Kenneth H. Sennett, *Director Supérieur des Services du Personnel aux Étudiants et Officier de l'Équité et des Réclamations du Système Scolaire*. Tout étudiant qui se sent harcelé ou pense qu'il l'a été précédemment, ou qui se croie victime de discrimination à cause de sa race, couleur, sexe, religion ou origine nationale, devrait contacter Dr. Sennett à 43 Crescent Street, Brockton, MA 02301. Son Numéro de téléphone est le 508-580-4266.

José M. Pinheiro, *Directeur des Services Bilingues/ESL*. Responsable de la supervision du Département dans son entièreté, y-compris l'évaluation et l'embauchement du personnel, l'entraînement et le développement des employés, la participation des parents, le budget général du programme et la coordination avec les autres départements. Le Bureau de Mr. Pinheiro est sis à l'Administration Crosby, 43 Cressent Street, Brockton MA 02301 et son numéro de téléphone est le 508-580-7508.

Dr. Margaret Adams, *Chef Départemental des Services Bilingues/ESL (K-8)*. Assiste le Directeur dans l'a chèvement de tous les travaux nécessaires à l'administration des programmes pour les apprentisseurs d'Anglais au niveau du Jardin d'Enfants jusqu'à la huitième année. Le bureau du Dr. Adams est situé à l'Administration Crosby sise au 43 Crescent Street, Brockton MA 02301. Son numéro de Téléphone et le 508-580-7508.

Ana Carreiro-Lopes, *Chef Départemental des Services Bilingues/ESL (9-12)*: Assiste le Directeur dans l'a chèvement de tous les travaux nécessaires à l'administration des programmes pour les apprentisseurs d'Anglais au niveau secondaire, de la neuvième jusqu'à la douzième année. Le bureau du M^{me}. Carreiro-Lopes est situé à Brockton High School, 470 Forest Avenue, Brockton MA 02301. Son numéro de Téléphone est le 508-580-7413.

Brockton Public Schools
Department of Bilingual/ESL Services
www.brocktonpublicschools.com



Comité des Écoles de Brockton

Maire John T. Yunits
Président

Mary E. Gill
Circonscription N^a 4
Vice-Président

Superintendant Basan Nembirkow
Secrétaire

Maurice F. Hancock
Circonscription N^a 1

Avalon McLaren
Circonscription N^a 2

Janice A. Beyer
Circonscription N^a 3

Brian Foley
Circonscription N^a 5

James Daley
Circonscription N^a 6

Ronald F. Dobrowski
Circonscription N^a 7



Services pour les Apprentis de la Langue Anglaise



Un Manuel du Programme du Parent

Brockton Public Schools
Department of Bilingual/ESL Services
www.brocktonpublicschools.com



Notes





Table des Matières

Welcome	Page 1
Mission	Page 2
Philosophie Educative	Page 2
Avantages de la Connaissance de deux langues	Page 2
Programme Élémentaire bilatéral	Page 3
Programme d’Immersion Anglaise Structurée en Jardin d’Enfants	Page 4
Programme Élémentaire d’Immersion Anglaise Structurée	Page 5
Programme Offert en Classes Moyennes	Page 6
Programme Offert en Classes Secondaires	Page 8
Inscription des Élèves	Page 10
Processus d’Inscriptions	Page 10
Renonciations	Page 12
Diriger and tirer les Étudiants du Programme	Page 12
Participation du Parent	Page 13
Droits Civils	Page 14
Services de Conseils	Page 15
Évaluation	Page 15
Qualifications des Professeurs	Page 16
École Communautaire	Page 17
Resources Communautaires	Page 18
Coordonateurs de la Communauté	Page 30
Personnel Administratif du Département	Page 31